

Installation Instructions Credo-Uno-E

Symbols Used

- A Radiating area
- BH Installed height
- BL Installed length
- BT Overall depth
- G Weight
- H Distance between mounting studs and inlet/outlet plane
- L Distance between mounting studs
- NA Centre-centre distance between inlet/outlet fittings
- NR Article No.
- P1 Power output of electric heating element
- V Water capacity

Side and Rear Views

Mounting Point

Plane of inlet/outlet ports

V Operating mode: Electrically heated operation only, independent of any hot-water heating systems, regulated by a room thermostat and timer.

Caution! Do not use these radiators if their power cord is damaged. Heating-element replacements should be performed by a heating contractor only.

Caution! Electrically heated radiators should never be connected to central heating systems.

Caution! These radiators should be connected to electrical outlets supplying the line voltage stated on their manufacturer's identification plate only.

Caution! If any heat-transfer fluid runs out:

- Immediately unplug the radiator involved at the electrical outlet.
- Catch the escaping fluid in a pan or other vessel, pour it into a suitably marked container, seal the container, and dispose of it in accordance with applicable regulations (ASN 54113 in Germany).
- Never replace lost heat-transfer fluid with water.
- Notify the installer or a heating contractor regarding the leak.

Caution! In the event of a fire, do not attempt to use water to extinguish the fire. Use a carbon-dioxide, foam, or dry-powder fire extinguisher or sand only.

VI Connecting the radiator to the electrical supply line: Use a 1.2-meter (4-ft) power cord with a standard plug, and plug it into a flush-mounted wall outlet. The electric heating element may be installed in the right or left end of the distributor tube on the bottom of the radiator.

VII Max. operating pressure: 10 bar
Pressure tested at: 13 bar
Filling: A special heat-transfer fluid containing no toxic chemicals or other constituents hazardous to health.

Intended Uses

These radiators are intended for indoor heating applications and drying towels, articles of clothing, etc. that have been washed in water only. Using them for any other purpose is prohibited.

Cleaning

They should be cleaned with commercially available, mild, nonabrasive, cleaning agents only.

Complaints

Contact the installer or a heating contractor if any leaks or other problems arise.

Note:

Installation and repairs should be performed by a heating contractor only, since failure to observe this requirement will void the warranty.

Accessories Available

Towel hooks (1).

This section of the installation instructions should be given to end users!

1 Read these installation instructions through carefully prior to installation! Safety Zones

2 **Caution!** Installation should comply with VDE 0100, Part 701.

3 Radiators should be shipped and stored in their protective packagings only.

4 Check the contents of shipping cartons for missing items and damage immediately upon receipt.

- A Radiator fabricated from circular-cross-section tubing incorporating an electric heating element
- B Room thermostat-timer
- C Screw 8 x 80
- D Screw 3,9 x 60
- E Wall insert 10 x 60
- F Wall insert S6
- G Spacer
- H Eccentric cap
- I Mounting stud
- J Holder
- K Retaining screw

5 Prepare all tools that will be needed.

Ø6 = 6-mm dia. Ø10 = 10-mm dia. Gr.3 = #3 Phillips screwdriver
SW 10 = 10-mm open-end wrench SW 17 = 17-mm open-end wrench

6 Remove the protective foil from the inlet/outlet fittings and mounting points only. Leave the rest of the protective foil in place until the radiator is ready for use.

SW 6 = 6-mm Allen wrench

Important

Make certain that bearing strength of the floor wall is sufficient to support the weight of the radiator. Make certain that all necessary clearances are maintained. Radiators should be at least 50 mm (2") distant from walls and ceilings. If a flush-mounted electrical outlet is to be employed for the electrical supply, make certain that it has been properly installed, that it has a ground contact, that the line voltage is 230 VAC, and that it is protected by a 16-A fuse or circuit breaker and is within reach of the power cord to be employed.

8 Drill two 10-mm-diameter horizontal holes, each 80-mm-deep, spaced a distance „L“ apart, in the wall for the wall inserts.

WARNING!

Exercise extreme caution when drilling any holes in walls. Make certain that you do not drill into any water, gas, or power lines. Failure to observe this precaution could lead to fatal injuries.

Fasten the spacers **(G)** to the wall using the wall inserts **(E)** and screws **(C)**.

SW 6 = 6-mm Allen wrench

9 Rotate the spacers **(G)** until their top surfaces are level.

SW 10 = 10-mm open-end wrench

10 Slide the eccentric caps **(H)** onto the mounting studs **(I)** and screw the mounting studs **(I)** into the tapped holes on the rear of the radiator **(A)**. Make certain that both mounting studs **(I)** are screwed in the same distance. Lift the radiator **(A)** and slide the mounting studs **(I)** into the spacers **(G)**.
Gr.3 = #3 Phillips screwdriver

11 Center the holder **(J)** on the bottom of the third rib from the bottom. Press the retaining screw **(K)** into the holder **(J)** and screw it in/out until the radiator **(A)** is parallel to the wall. Mark the spot where the head of the retaining bold **(K)** contacts the wall by drawing a circle around its head with a pencil and then lift the radiator **(A)** off the mounting studs **(I)**.

12 Drill a single 6-mm-diameter, 60-mm-deep, hole for a wall insert at the center of the circle.

WARNING!

Exercise extreme caution when drilling any holes in walls. Make certain that you do not drill into any water, gas, or power lines. Failure to observe this precaution could lead to fatal injuries.

Insert the small wall insert **(F)** into the drilled hole. Fasten the retaining screw **(K)** to the wall using the small-diameter screw **(D)**. Hang the radiator **(A)** on the spacers **(G)** and allow it to latch in place.

13 If the room thermostat-timer is to be plugged into a wall outlet, install a flush-mounting electrical outlet near the radiator and connect the outlet to the building's electrical supply.

14 Press the holder **(J)** onto the retaining screw **(K)**. Align the radiator **(A)** parallel to the wall by screwing the retaining screw **(K)** in/out and then press the eccentric caps **(H)** into the spacers **(G)**.

These eccentric caps (H) serve as retainers that hold the radiator in place and prevent its being lifted off the holder (J).

15 If the room thermostat-timer is to be plugged into a wall outlet, plug it into the outlet. If it is to be hard-wired to the building's electrical supply, connect the cable from the electric heating element and the power line to the terminals on the room thermostat-timer (refer to the room thermostat-timer's instruction manual for wiring instructions).

16 Remove the protective foil from the radiator **(A)** before using the radiator.

17 Program the room thermostat-timer.

18 Dispose of all packaging materials via a recycling system. Scrapped radiators and their accessories should be sent to a recycling plant or disposed of in accordance with local regulations. Heat-transfer fluid, which has German Disposal Code 54113, should be sent to an approved waste-disposal company for disposal.

Made in Germany • All rights reserved.
Kermi GmbH • Pankofen-Bahnhof 1 • D-94447 Plattling, Germany
Tel.: +49-(0)9931-5010 • FAX: +49-(0)9931-3075 • http://www.kermi.de
Edition: 11/01 • EDP-Code: 6901662

Notice de montage Credo-Uno-E

Légende

- A Surface de chauffe
- BH Hauteur de construction réelle
- BL Longueur de construction réelle
- BT Profondeur de construction
- E Purge
- G Poids
- H Ecart entre la fixation et le centre du tuyau de raccordement
- L Ecart entre les perçages
- n Pente
- NA Ecart entre les moyeux
- NR Numéro d'article
- P1 Puissance de chauffe de la résistance électrique
- V Volume d'eau

Vue arrière et vue de profil

Cotes de perçages

Bord inférieur du raccordement à vis

Mode de fonctionnement

Fonctionnement électrique uniquement, indépendant du chauffage central.

Attention ! Le radiateur ne doit pas fonctionner avec un câble de raccord défectueux ! La résistance électrique ne doit être remplacée que par un artisan professionnel!

Attention ! Le radiateur ne doit pas être raccordé au système de chauffage central!

Attention ! Tenir compte de la plaquette de signalisation indiquant la tension à ne pas dépasser!

- Coupez immédiatement l'appareil du secteur.
- Epongez le liquide et le transférer dans des récipients adéquats et l'éliminer selon les prescriptions administratives (ASN 54113).
- Ne jamais remplacer le liquide écoulé par de l'eau.
- Informez votre artisan professionnel.

Attention ! En cas d'incendie, ne pas éteindre avec de l'eau ! Utilisez du gaz carbonique, de la mousse, de la poudre ou du sable !

Raccordement électrique

Fiche de réseau au raccordement à une prise encastrée (longueur du câble = 1,20 m). Résistance électrique en bas à droite ou à gauche sur le tuyau distributeur.

VII Pression de service: max. 10 bar.
Pression de contrôle: 13 bar.
Remplissage: liquide caloporteur spécial (sans composants toxiques ou nuisibles à la santé).

Utilisation autorisée

Le radiateur doit être utilisé uniquement pour chauffer des locaux et pour sécher des textiles lavés à l'eau.

Toute autre utilisation est non conforme et donc interdite!

Nettoyage

Le nettoyage doit être effectué exclusivement avec un produit d'entretien habituel, doux et non abrasif !

Réclamations

En cas de dommages, adressez-vous à votre artisan professionnel.

Attention

Faites effectuer le montage et les réparation exclusivement par un artisan professionnel sinon votre garantie devient caduque!

Accessoires disponibles

Patères porte-serviettes 1.

Cette partie de la notice doit être remise à l'utilisateur final !

1 Avant de procéder à l'installation, veuillez lire attentivement la notice, secteur de protection!

périmètre de protection

2 **Attention !** Lors de l'installation respectez la norme NF C 15-100

3 Transport et stockage uniquement dans l'emballage de protection !

4 **Vérifier l'intégralité du contenu de l'emballage et les dommages éventuels !**

- A Radiateur à tuyaux ronds avec résistance électrique intégrée
- B Thermostat d'ambiance, minuterie
- C vis 8 x 80
- D vis 3,9 x 60
- E cheville 10 x 60
- F cheville S6
- G entretoise
- H capuchon excentrique
- I boulon de suspension
- J support mural
- K boulon à fixation immédiate

Gr. = taille

SW = clé Allène

5 Préparer l'outillage nécessaire.

6 Retirer le film protecteur uniquement au niveaux des points de raccordement et de montage et laisser le reste sur le radiateur jusqu'à la mise en service.

SW = clé Allène

Important

Vérifier la force portante du support !

Respecter les distances : radiateur mur latéral / plafond min. 50 mm !
En cas de raccordement apparent : s'assurer de la présence à portée de câble d'une prise de courant avec mise à la terre installée selon les règles (230 V, fusible 16 A).

8 Percer 2 trous horizontaux pour les chevilles:
Diamètre = 10 mm, profondeur = 80 mm, distance « L ».

Danger de mort !

Lors du perçage, veillez à ne pas endommager des conduites d'eau, de gaz ou les conduites électriques!

Fixez les entretoises **(G)** avec les vis **(C)** et les chevilles **(E)**.
SW = clé Allène

9 Aligner les entretoises **(G)** horizontalement.
SW = clef Allène

10 Posez les capuchons excentriques **(H)** sur les boulons de suspensions **(I)**. Visser les boulons de suspension dans le filetage sur la face arrière du radiateur. Veillez à la même profondeur de vissage! Accrochez le radiateur sur les entretoises **(G)**!
Gr. = tournevis

11 Fixez le support mural **(J)** de façon centrée sur la troisième barre transversale à partir du bas. Enfoncez le boulon à fixation immédiate **(K)** dans le support mural **(J)** et réglez-le de manière à ce que le radiateur soit suspendu verticalement.
Marquez la position du disque du boulon à fixation immédiate **(K)** sur le mur. Enlevez à nouveau le radiateur.

12 Percez un trou pour une cheville:
Centre du marquage, diamètre 6 mm, profondeur 60 mm

Danger de mort !

Lors du perçage, veillez à ne pas endommager des conduites d'eau, de gaz ou les conduites électriques!

Enfoncez la cheville **(F)** dans le trou percé.
Fixez le boulon à fixation immédiate **(K)** avec les vis **(D)**.
Accrocher les radiateurs **(A)** sur le chassis mural **(G)** et les verrouiller.

13 En cas de montage encastré installez une prise de courant encastrée avec un raccordement au réseau.

14 Poussez le support mural **(J)** sur le boulon à fixation immédiate **(K)**. Alignez le radiateur verticalement, à cet effet, réglez le boulon à fixation immédiate. Enfoncez les capuchons excentriques **(H)** dans les entretoises **(G)**.

Le capuchon excentrique est une sécurité pour la suspension!

15 En cas de montage en applique, brancher le Thermostat d'ambiance sur une prise de courant.
En cas de montage encastré, intégrer la conduite thermoconductrice et la source de courant dans le thermostat d'ambiance (voir manuel d'utilisation minuterie du thermostat d'ambiance).

16 Retirer la feuille protectrice avant la mise en service.

17 Programmation de la minuterie.

18 Eliminer les matériaux d'emballage par les systèmes de recyclage en vigueur. Eliminer les anciens radiateurs avec leurs accessoires par les systèmes de recyclage en vigueur (respecter les consignes régionales légales). Eliminer le liquide thermoconducteur (numéro clé de déchet 54113) par les systèmes de recyclage en vigueur

Made in Germany • All rights reserved.
Kermi GmbH • Pankofen-Bahnhof 1 • D-94447 Plattling / Germany
Téléphone +49+9931/501-0 • Téléphone +49+9931/3075 • http://www.kermi.de
Edition 11/01 • N° informatique 6901662

I Istruzioni di montaggio Credo-Uno-E

II Legenda

- A superficie scaldante
- BH altezza effettiva
- BL lunghezza effettiva
- BT profondità
- G peso
- H distanza tra fissaggio e centro tubo collegamento
- L distanza tra i fori
- NA distanza tra i mozzi
- NR codice articolo
- P1 potenza termica riscaldatore
- V contenuto acqua

III Vista posteriore e laterale

IV Distanze tra i fori

Spigolo inferiore delle muffole

V tipo di funzionamento: solo funzionamento elettrico, indipendente-mente dal riscaldamento ad acqua calda con regolazione tramite temporizzatore termostato ambiente.

Attenzione! Non usare il radiatore con il cavo d'alimentazione difettoso! Il riscaldatore può essere sostituito solo da un elettricista specializzato!

Attenzione! Non collegare il radiatore elettrico con il sistema di riscaldamento centrale!

Attenzione! Osservare i dati della targhetta! Collegare il radiatore solo con la tensione indicata!

Attenzione! In caso di perdita del termofluido:

- scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete;
- raccogliere il fluido, vuotarlo nel recipiente specifico e smaltirlo secondo le norme vigenti (ASN 54113);
- non sostituire mai il fluido perso con dell'acqua;
- informare il proprio tecnico specialista.

Attenzione! In caso d'incendio non usare dell'acqua! Usare i seguenti materiali: diossido di carbonio, schiuma, polvere o sabbia!

VI Collegamento elettrico: connettore di rete o collegamento con presa sotto intonaco (lunghezza cavo 1,20 m), riscaldatore elettrico sotto la blindosbarra a destra o a sinistra.

VII Pressione d'esercizio: max. 10 bar, pressione di prova: 13 bar, riempimento: termofluido speciale (senza componenti tossiche o nocive alla salute).

VIII Uso permesso

Usare il radiatore solo per riscaldare i vani interni o per essiccare i tessuti lavati con dell'acqua. Ogni altro uso non è previsto per cui anche illecito!

IX Pulizia

Pulire il radiatore esclusivamente con un detergente reperibile in commercio non aggressivo e non abrasivo!

X Reclami

In caso di sinistro rivolgersi ad un tecnico specializzato.

XI Attenzione!

Se il montaggio e gli interventi non sono effettuati esclusivamente da un tecnico qualificato, la garanzia cessa immediatamente!

XII Accessori

1 ganci per asciugamani.

Consigliare questo capitolo del manuale di montaggio all'utente finale!

1 Prima di iniziare il montaggio leggere attentamente le istruzioni specifiche! Settore protettivo

2 Attenzione! Durante l'installazione osservare la norma VDE 0100 parte 701!

3 Effettuare il trasporto e lo stoccaggio solo con l'imballo protettivo!

4 Controllare la completezza del contenuto dell'imballo accertando anche gli eventuali danni!

A radiatore a tubi circolari con riscaldatore elettrico integrato

B temporizzatore per termostato ambiente

C vite 8 x 80

D vite 3,9 x 60

E tassello 10 x 60

F tassello S6

G elemento portante

H cappuccio eccentrico

I perno di aggancio

J staffa murale

K perno a scatto

Gr. = Dimensione, SW = Chiave

5 Preparare gli utensili necessari.

6 Togliere la lamina protettiva solo dai punti di montaggio e di collegamento. lasciare la lamina restante sul radiatore fino al suo collaudo.

SW = Chiave

7 Importante

Controllare la portata del sottosuolo! Fare attenzione alle distanze: radiatore - parete/soffitto min. 50 mm! Collegamento su intonaco: assicurarsi che la presa con contatto di terra, installata secondo le norme vigenti, (230 V, fusibile 16 A) possa essere collegata con il cavo di alimentazione.

8 Applicare due fori orizzontali per i tasselli: diametro 10 mm, profondità 80 mm, distanza "L"

Pericolo di morte!

Non forare nessuna linea elettrica, idrica o del gas!

Fissare l'elemento portante (G) con le viti (C) ed i tasselli (E).

9 Orientare l'elemento portante (G) in orizzontale.

SW = Chiave

10 Infilare i cappucci eccentrici (H) sui perni di aggancio (I); avvitare i perni di aggancio nelle sedi filettate applicate sul retro del radiatore. La profondità di avvitamento deve essere sempre uguale! Infilare il radiatore negli elementi portanti (G).

Gr. = Dimensione

11 Fissare da sotto la staffa murale (J) al centro del terzo tubo trasversale. Premere il perno a scatto (K) nella staffa murale (J) posizionarlo in modo che il radiatore sia appeso perpendicolarmente. Contrassegnare la posizione del piattello perno a scatto (K) sulla parete. Sganciare di nuovo il radiatore.

12 Applicare un foro per il tassello: al centro del contrassegno, diametro 6 mm, profondità 60 mm

Pericolo di morte!

Non forare nessuna linea elettrica, idrica o del gas!

Infilare il tassello (F) nel foro.

Fissare il perno a scatto (K) con le viti (D).

Agganciare il radiatore (A) nella staffa a parete (G) e far scattare l'arresto.

13 Montaggio sull'intonaco: installare la presa di alimentazione sotto l'intonaco.

14 Premere la staffa murale (J) sul perno a scatto (K). Posizionare il radiatore in perpendicolare agendo sul perno a scatto. Premere i cappucci eccentrici (H) nell'elemento portante (G).

Il cappuccio eccentrico è anche la protezione antisollevamento!

15 Montaggio sull'intonaco: infilare il temporizzatore termostato ambiente nella presa. Montaggio sotto l'intonaco: collegare il cavo del riscaldatore e l'alimentazione con il temporizzatore termostato ambiente (vedi manuale del temporizzatore termostato ambiente).

16 Asportare la lamina protettiva prima del collaudo.

17 Programmare il temporizzatore del termostato ambiente.

18 Smtaltire gli imballi tramite i sistemi di riciclaggio. Riciclare o smaltire i vecchi radiatori con i loro accessori secondo le norme vigenti (osservare le disposizioni regionali). Smaltire il termofluido (codice rifiuti 54113) tramite un'azienda per smaltimento rifiuti ammessa.

Made in Germany • All rights reserved.

Kermi GmbH • Pankofen-Bahnhof 1 • D-94447 Plattling / Germany

Telefon +49+9931/501-0 • Telefax +49+9931/3075

http://www.kermi.de

Edizione 11/01 • EDV-No. 6901662

E Instrucciones de montaje Credo-Uno-E

II Leyenda

- A Superficie de calefacción
- BH Altura de construcción real
- BL Longitud de construcción real
- BT Profundidad de construcción
- G Peso
- H Distancia fijación a centro de tubo empalme
- L Distancia de los taladros
- NA Distancia entre alimentación y retorno
- NR N° de referencia
- P1 Potencia de calefacción calentador de inmersión
- V Volumen de agua

III Vista de la cara frontal y lateral

IV Distancias de taladro

Borde inferior manguitos de conexión

V Modo de funcionamiento: solamente servicio eléctrico, independiente de la calefacción por agua caliente con regulación por reloj de contacto para termostato de local.

¡Advertencia! ¡No poner en servicio el radiador si el cable de conexión está deteriorado! ¡El recambio del calentador de inmersión se efectuará únicamente por un artesano especializado!

¡Advertencia! ¡No conectar el radiador eléctrico al sistema de calefacción central!

¡Advertencia! ¡Obsérvese la placa indicadora! ¡El radiador eléctrico solamente deberá ponerse en servicio si la tensión coincide con la tensión indicada en la placa indicadora!

¡Advertencia! En caso de derrame del líquido portador de calor: - cortar inmediatamente la tensión de la red. - recoger el líquido y eliminarlo en un recipiente marcado según las prescripciones legales vigentes (ASN 54113). - no sustituir en ningún caso el líquido salido por agua. - consulte a su artesano especial.

¡Advertencia! En caso de incendios, no extinguir con agua! ¡Utilizar dióxido de carbono, espuma, polvo o arena!

VI Conexión eléctrica: clavija de la red o conexión en enchufe empotrado (longitud de cable 1,20 m), calentador de inmersión en el lado inferior a la derecha o izquierda del tubo de distribución.

VII Presión de servicio: 10 bares como máx., Presión de prueba: 13 bares, Líquido: líquido especial portador de calor (no contiene sustancias tóxicas o nocivas para la salud).

VIII Uso normal previsto

El radiador está previsto únicamente para la calefacción de espacios interiores y para el secado de productos textiles lavados con agua. ¡Cualquier uso aparte de éste se considera uso no apropiado y, por la tanto, no está permitido!

IX Limpieza

¡Limpiar el radiador únicamente con productos de limpieza corrientes no agresivos y no abrasivos!

X Reclamaciones

En caso de fallos rogamos dirjase a su taller especializado.

XI ¡Advertencia!

El montaje y los trabajos de reparación se efectuarán únicamente por un artesano especializado. ¡En otro caso se anulará su garantía!

XII Accesorios

Gancho para toallas 1

¡Esta parte de las instrucciones de montaje está prevista para el consumidor final!

1 Léanse detenidamente estas instrucciones antes de efectuar el montaje. Zona de protección

2 ¡Advertencia! ¡Obsérvese la norma alemana VDE 0100, parte 701 en la instalación!

3 Utilizar el embalaje de protección en cualquier transporte o almacenamiento.

4 Comprobar la integridad del contenido y si se presentan daños.

- A Radiador de perfil circular con calentador de inmersión integrado
- B Reloj de contactos para termostato de local
- C Tornillo 8 x 80
- D Tornillo 3,9 x 60
- E Espiga 10 x 60
- F Espiga S6
- G Soporte empotrado
- H Tapa excéntrica
- I Perno de suspensión
- J Fijación de pared
- K Perno de sujeción inmediata

ancho de llave = SW

tamaño = Gr.

5 Disponer las herramientas necesarias.

6 Eliminar la hoja de protección de los puntos de conexión y montaje, dejar la hoja restante en el radiador hasta la puesta en servicio.

ancho de llave = SW

7 Nota importante

¡Comprobar la capacidad de carga del fondo! Observar las distancias indicadas: radiador - pared lateral/techo 50 mm como mín.

En caso de conexión eléctrica sobre revoque: asegúrese de que existe una caja de enchufe con puesta a tierra (230 V, fusible 16 A) instalada de manera apropiada al alcance del cable.

8 Taladrar dos orificios horizontales para espiga: diámetro 10 mm, profundidad 80 mm, distancia "L"

¡Peligro de muerte! Obsérvese que no se dañen los conductos de agua, gas o corriente al taladrar!

Fijar los soportes empotrados (G) con tornillos (C) y espigas (E).

ancho de llave = SW

9 Ajustar los soportes empotrados (G) horizontalmente.

ancho de llave = SW

10 Deslizar las tapas excéntricas (H) sobre los pernos de suspensión (I). Atornillar los pernos de suspensión en la rosca del lado posterior del radiador. ¡Obsérvese que la profundidad de atornillado de los pernos sea parecida en ambos lados! Suspender el radiador en los soportes empotrados (G).

tamaño = Gr.

11 Fijar la fijación de pared (J) en el centro del tercer tubo transversal desde abajo. Introducir el perno de sujeción inmediata (K) en la fijación de pared (J) y moverlo de tal manera que el radiador se ajuste en posición perpendicular. Marcar la posición de la cabeza del perno de sujeción inmediata (K) en la pared. Desmontar el radiador.

12 Taladrar un orificio para espiga: en el centro de la marca, diámetro 6 mm, profundidad 60 mm

¡Peligro de muerte! Obsérvese que no se dañen los conductos de agua, gas o corriente al taladrar!

Introducir la espiga (F) en el taladro. Fijar el perno de sujeción inmediata (K) con el tornillo (D). Suspender y enganchar el radiador (A) en los soportes empotrados (G).

13 En caso de montaje empotrado: Instalar una caja empotrada con conexión a la red.

14 Introducir la fijación de pared (J) en el perno de sujeción inmediata (K). Mover el perno de sujeción inmediata para ajustar el radiador de manera perpendicular. Introducir las tapas excéntricas (H) en el soporte empotrado (G).

Las tapas excéntricas sirven para proteger el radiador contra el desmontaje.

15 En caso de montaje sobre revoque: enchufar el reloj de contacto para termostato de local.

En caso de montaje empotrado: conectar el cable del calentador de inmersión y fuente de alimentación en el reloj de contacto para termostato de local (véase el manual de servicio de éste)

16 Eliminar la hoja de protección antes de la puesta en servicio.

17 Programar el reloj de contactos para termostato de local

18 Eliminar el embalaje y destinarlo al reciclado. Eliminar los radiadores usados y los accesorios de manera apropiada o destinarlos al reciclado posterior (obsérvese las prescripciones regionales vigentes). Encargar una empresa especializada con la eliminación del líquido portador de calor.

Made in Germany • Reservados todos los derechos.

Kermi GmbH • Pankofen-Bahnhof 1 • D-94447 Plattling / Alemania

Teléfono +49+9931/501-0 • Telefax +49+9931/3075

http://www.kermi.de

Edición 11/01 • N° de registro por ordenador 6901662

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ Credo-Uno-E

II Пояснение

- A поверхность нагрева
- BH фактическая монтажная высота
- BL фактическая монтажная ширина
- BT монтажная глубина
- G масса
- H расстояние: крепление к центру трубы подключение
- L расстояние между отверстиями
- NA расстояние между втулками
- NR артикул №
- P1 теплопроизводительность Стержня накала
- V водосодержание

III Вид сзади и вид сбоку	
IV Расстояние между отверстиями	
Нижняя кромка соединительных муфт	
V Режим эксплуатации: чисто электрический, независимый от водяного отопления с регулировкой посредством термостата с таймером.	
Внимание! Соединительный кабель, используемый для включения радиатора, не должен иметь повреждений! Замену стержня накала разрешается производить только специалисту!	
Внимание! Электрический радиатор нельзя подключать к системе центрального отопления!	
Внимание! Учитывать данные на фирменной табличке! Напряжение, необходимое для работы электрического радиатора, должно строго соответствовать значениям напряжения, указанным в табличке!	
Внимание! В случае утечки жидкого теплоносителя: прибор немедленно отсоединить от сети,	
- жидкость собрать и слить в специально предназначенную для этого ёмкость с соответствующей маркировкой, устранив жидкости производить в соответствии с официальными предписаниями, (ASN54113)	
- вместо утекшей жидкости ни в коем случае не добавлять воду,	
- проинформировать об этом специалиста.	
Внимание! В случае пожара не пользоваться для его тушения водой! Пользоваться углекислотой, пеной, порошком или песком!	
VI Электрическое подключение: посредством вилки соединительного кабеля или включение в штепсельную розетку для скрытой установки (длина кабеля 1,20 м), электрический стержень накала внизу справа или слева на распределительной трубе.	
VII Рабочее давление: макс. 10 бар, Испытательное давление: 13 бар, Заполнитель: специальный жидкий теплоноситель (без токсических или вредных для здоровья компонентов).	
VIII Использование по назначению	
Пользоваться радиатором можно только для отопления внутренних помещений и для сушки текстильных изделий, выстиранных в воде. Использование радиатора в любых других целях не соответствует его назначению и поэтому запрещается!	
IX Техобслуживание и очистка	
Для очистки радиатора разрешается пользоваться имеющимися в продаже мягкими моющими средствами, не оставляющими после себя царапины!	
X Рекламация	
В случае поломки радиатора обращайтесь к специалисту.	
XI Внимание!	
Монтаж и ремонт радиатора должен выполняться только специалистом, в противном случае Вы теряете право на получение гарантийных услуг!	
XII Оснастка	
Крючки для полотенец - 1 шт.	
Эта часть руководства по монтажу предоставляется в распоряжение потребителя!	
1 Перед монтажом внимательно прочитать руководство!	
Защитная зона	
2 Внимание! Во время монтажа соблюдать норматив VDE 0100, часть 701!	
3 Транспортировка и хранение только в защитной упаковке!	
4 Проконтролировать содержимое упаковки на комплектность и отсутствие повреждений!	
A Радиатор, выполненный из труб круглого сечения, со встроеным стержнем накала.	
B Термостат с таймером	
C Винт 8 x 80	
D Винт 3,9 x 60	
E Дюбель 10 x 60	
F Дюбель S6	
G Колодка гнездовая	
H Крышка эксцентриковая	
I Палец	
J Держатель пристенный	
K Палец заскакивающий	
Gr. = Размер №	
SW = Раствор ключа	
5 Разложить необходимый инструмент.	
6 Защитную пленку снять только с мест подключений и монтажа, остальную пленку оставить на радиаторе вплоть до его ввода в эксплуатацию.	
SW = Раствор ключа	
7 Важная информация	
Проверить основание, на котором будет крепиться радиатор, на несущую способность!	
Соблюдать расстояния: радиатор - боковая стена/угол помещения - мин. 50 мм!	
При открытом подключении: убедиться в том, что в зоне досягаемости кабеля имеется штепсельная розетка с заземляющим контактом (230 В, предохранитель 16 А), которая смонтирована в соответствии с действующими предписаниями.	
8 Просверлить по горизонтали два отверстия под дюбели: диаметр 10 мм, глубина 80 мм, расстояние „L“	
Опасно для жизни!	
Во время сверления отверстий не допускать повреждения водопровода, газопровода и электропроводки!	
Гнездовую колодку (G) закрепить винтами (C) вместе с дюбелями (E).	
SW = Раствор ключа	
9 Гнездовую колодку (G) выверить по горизонтали.	
SW = Раствор ключа	
10 Пальцы (I) вставить в эксцентриковые крышки (H). Ввернуть пальцы в крепежную резьбу на задней стороне радиатора.	

Следить за тем, чтобы глубина ввертывания была одинаковой! Радиатор завести в гнездовые колодки (G).

Gr. = Размер №

11	Пристенный держатель (J) закрепить по середине на третьей поперечной трубе снизу. Заскакивающий палец (K) вдавить в держатель (J) и повернуть его так, чтобы радиатор повис, находясь в вертикальном положении.
	Отметить на стене положение тарелки заскакивающего пальца (K). Радиатор снова снять.
12	Просверлить отверстие под дюбель: по центру отметки, диаметр 6 мм, глубина 60 мм
	Опасно для жизни!
	Во время сверления отверстий не допускать повреждения водопровода, газопровода и электропроводки!
	Вставить дюбель (F) в просверленное отверстие.
	Закрепить заскакивающий палец (K) с помощью винта (D).
	Подвесить радиатор (A), заведя его в гнездовые колодки (G), и дать ему войти в фиксатор.
13	При скрытом монтаже: установить штепсельную розетку, предназначенную для скрытой установки, с подключением к сети.
14	Заскакивающий палец (K) вжать в пристенный держатель (J). Радиатор выверить по вертикали, поворачивая для этого заскакивающий палец. Эксцентриковые крышки (H) вдавить в гнездовые колодки (G).
	Эксцентриковая крышка не дает радиатору сорваться с креплений!
15	При открытой установке: термостат вставить в розетку. При скрытой установке: провод стержня накала и вывод источника электропитания непосредственно присоединить к термостату (см. руководство по обслуживанию термостата).
16	Перед вводом в эксплуатацию снять защитную пленку.
17	Запрограммировать термостат с таймером.
18	Для устранения упаковочных материалов пользоваться системами утилизации отходов. Отработавшие радиаторы с оснасткой направлять на утилизацию или устранять в соответствии с действующими правилами (принимать во внимание действующие в регионах предписания). Жидкие теплоносители (кодовый номер отходов 54113) устранять, пользуясь услугами специально предназначенных для этого организаций.

Сделано в Германии • Все права сохраняются.

Kermi GmbH • Pankofen-Bahnhof 1 • D-94447 Plattling / Германия

Телефон +49+9931/501-0 • Телефакс +49+9931/3075

http://www.kermi.de • Издание 11/01, EDV.-Nr. 6901662

